

## SPANISH PODCAST *Español Podcast*

### **Libros y Rosas**

El **23 de abril** hay una gran **celebración** en Cataluña. Es la festividad de San Jorge (**Sant Jordi, en catalán**) y se celebra **el día del Libro y de la Rosa**. Ese día la ciudad aparece rebosante de **puestos de libros y rosas** que llenan las calles de todas las ciudades y pueblos de Cataluña, desde primeras horas de la mañana, hasta la noche.

En Barcelona, **La Rambla** es uno de los paseos de la ciudad donde los puestos de rosas y libros se apiñan, rodeados por **miles y miles de paseantes** que **miran, compran y regalan rosas y libros**.



Las calles están llenas de gente que pasea entre libros y flores. Durante todo el día, la gente pasea arriba y abajo, **comprando y regalando libros, comprando y regalando rosas**.

Vamos a explicar un poquito **de dónde proviene esta celebración**. Para ello, os explicaremos la **leyenda** de San Jorge y el Dragón. **Una leyenda es una relación de sucesos imaginarios o maravillosos, con poca base real o histórica**.

La leyenda de San Jorge y el Dragón **data** de muy, muy antiguo. **Parece ser** que esta historia fue **el origen de todos los cuentos** posteriores en los que había una princesa y un dragón, al menos en Occidente.

La leyenda es tan **antigua** que su origen se sitúa en el siglo IX. Ha venido relatándose en diversas parte de Europa y de Japón, con las variantes que cada cultura le ha ido otorgando.

La leyenda cuenta que un **dragón instaló su guarida** en el **lago** y las **fuentes** que **proveían de agua potable** a la ciudad cercana. Para obligarle a alejarse del agua durante un tiempo y poder **proveerse** de ella, los ciudadanos le entregaban cada día dos de sus animales. Los dejaban en el bosque y mientras el dragón iba a por ellos y los **devoraba**, los ciudadanos **se proveían de agua potable** y al menos estaban tranquilos porque la bestia estaba satisfecha y no se los comía a ellos.

Así fue pasando el tiempo, pasando el tiempo, hasta que **ya no quedaron** prácticamente animales que entregarle al dragón. Sólo unas vacas y unas cuantas gallinas, para proveer de leche y huevos a los habitantes de la ciudad.

El rey los reunió a todos y les ordenó entregar cada día un animal y una persona, al dragón, por riguroso orden de **sorteo**, con el fin de que la mala bestia no entrase enfurecida en la ciudad y los devorase a todos sin piedad.



Así se hizo. Cada día, un animal y una persona (hombres, mujeres, niños, niñas, ancianos y ancianas) eran entregados al dragón para satisfacer su voracidad y para seguir obteniendo el agua que necesitaban.

Pero...hete aquí que un día, al sortear la negra suerte de la próxima víctima, el amargo azar hizo que fuese elegida como víctima la **princesa, la única hija del rey**.

El rey les rogó, les lloró y les imploró que librasen a la princesa de ese horrible final. Los ciudadanos, enfurecidos, insultaron al rey diciéndole si creía que a ellos les había dolido menos entregar a sus propios hijos al monstruo.

El rey les ofreció **todo su oro, su plata, sus posesiones y todos sus tesoros, a cambio de la vida de su hija**. Los habitantes de la ciudad se negaron y exigieron que la princesa cumpliera su destino.

El día del sacrificio, el rey lloró y lloró y lloró; despidió a su hija diciéndole que, si pudiera, él se ofrecería al dragón en su lugar.

La princesa se dirigió hacia el bosque, pero en el camino **encontró a un valeroso caballero montado en un corcel blanco** que le preguntó por el motivo de su llanto.

**La princesa le explicó la historia del terrible dragón que estaba acabando con sus vidas**. Jorge, el caballero, le dijo que lucharía contra la bestia, pero que primero lo acompañara hasta la guarida del dragón, sin ningún miedo.

Al llegar, el caballero Jorge **doblegó al dragón** y lo llevó atado hasta el pueblo y les prometió a todos matar a la bestia, **si** todos los ciudadanos recibían el santo **bautismo**.

Así lo hicieron, y parece que ese día fueron bautizadas unas veinte mil personas, según cuenta la leyenda.



Después, delante de todos, **clavó** su **espada** en el **corazón** del **monstruo** y lo mató. La **sangre** del monstruo **cayó sobre la tierra**, y en ese espacio de **tierra ensangrentada**, nació **el más hermoso rosal de rosas rojas** que ojos humanos hayan visto nunca.

La **primera** de las rosas del rosal, fue para la princesa.

¡Mmm! ¡Qué romántico!

Y de ahí **nació** la leyenda que une San Jorge al dragón, y a ambos con la princesa y la rosa.

El **simbolismo cristiano** de la leyenda es enorme. No había salvación sin bautismo. Aún más, algunas interpretaciones creen que todos los personajes de la leyenda son símbolos cristianos.

El caballero Jorge **representaría** al caballero creyente y señalado por Dios para las grandes empresas de evangelización. **Se dice** que el caballo blanco **vendría** a ser la Institución, la Iglesia. El dragón **representaría** los clásicos enemigos de la iglesia: el pecado, el mal, la tentación, las creencias paganas, la adoración y sometimiento a los falsos dioses. La muerte del dragón es la muerte del mal, pero sólo a cambio de la evangelización de las almas condenadas, que son salvadas por el bautismo.

**Parece que** esta historia (que hasta donde hemos explicado llega, ya que no sabemos si el santo acabó casado con la princesa, o no) **es el origen de la fiesta de la rosa, en Cataluña**. Fiesta que se convirtió en muy, muy **popular** y mayoritaria ya a mediados del siglo XV, tiempo en el que había una famosa **feria de rosas** en los alrededores del Palau de la Generalitat (Palacio de la Generalidad, en español), en la que se regalaba una rosa a todas las damas que asistían a la misa en la capilla de Sant Jordi (San Jorge), en el Palau de la Generalitat.

En épocas anteriores, **la rosa era el símbolo del amor**. El enamorado regalaba una rosa a su enamorada como prueba de su amor. **Hoy**



**en día, cada persona regala rosas a la gente que más quiere: amigos a amigas, hijos a padres, novios a novias, o compañeros-as de trabajo entre sí.**

Se cree también que la respuesta a este regalo, era que la enamorada regalaba un libro a su enamorado. Y así sigue siendo: la chica le regala un libro a su chico. **Pero también, hoy en día, todo el mundo puede regalar libros a sus seres más queridos, a sus amigos, a sus compañeros, los hijos a sus padres, los padres a sus hijos, los hermanos entre sí..., allí donde hay vínculos afectivos, se regala un libro.**

La proclamación **del 23 de abril como Día del Libro, data de 1926**, fecha en que se instauró, en **España**, esta **celebración** por **coincidir esta fecha con la muerte de Miguel de Cervantes (1547-1616)**, tal y como ya se hacía en Reino Unido por coincidir, exactamente el mismo día 23 de abril, con la conmemoración de la muerte de William **Shakespeare** (1564-1616). **Ambos murieron el 23 de abril de 1616.** Totalmente increíble. Cervantes y Shakespeare murieron los dos el mismo día, del mismo mes, del mismo año. Casi se pone la piel de gallina.

Al contrario que en otros lugares en los que la fiesta no tuvo apenas resonancia, en Barcelona empezó a celebrarse como un día consagrado al libro, desde el principio. **La unión de una celebración cultural -el libro- con una celebración de carácter más romántico -la rosa- derivó en una fiesta conjunta que arraigó rápida y profundamente en toda Cataluña.**

**Desde entonces, en Cataluña, el 23 de abril, el día de Sant Jordi, es la fiesta del libro y de la rosa, una fiesta de amor y cultura, de amor y civilización; es una fiesta de afecto y de palabras.**



En **1964**, el 23 de abril quedó instituido oficialmente como Día del Libro para todos los **Países de Lengua Española y Portuguesa**.

En **1993**, también la **Comunidad Europea** lo proclamó como día del libro para toda **Europa**.

Y en **1995**, la **Unesco** lo instituyó como **Día Mundial del Libro**. Fantástico, ¿no?

En Barcelona (en toda Cataluña) las **librerías y editoriales salen a la calle con paradas de libros** en las que puedes encontrar, además, todas las **novedades editadas** durante los últimos meses.

Autores muy conocidos **firman** los **ejemplares** de sus libros a todo aquel que se lo solicita. Hay **descuentos especiales** (suele ser un 10%) en muchos de los libros que compras. Y realmente es una **fiesta cultural popular masiva**, durante la cual millones de ciudadanos compran libros para sí mismos y para regalar a su pareja, a sus padres, a sus hijos, a sus amigas y amigos,...en fin, a toda la gente querida.

Por eso, aprovechando nuestro cuarto y último episodio de celebración del primer aniversario de Spanispodcast, quiero **recomendaros** unos cuantos **libros** que probablemente os serán útiles. Y con ello festejamos la fiesta del libro y de la rosa. Vamos allá.

Para los que necesitéis **material fácil, entretenido** y bien editado, tenéis, por ejemplo, la colección de la editorial **Difusión**, llamada "**Lola Lago, detective**". Son unos libritos delgaditos, de unas cincuenta páginas, con un CD de **audio** que contiene la **grabación íntegra** de cada aventura de esta detective llamada Lola. El precio es francamente **razonable** y son libritos muy útiles.

Otra recomendación. Ésta, de la editorial **SGEL**, os recomiendo un librito maravilloso, **El Lazarillo de Tormes**, de la colección "**Literatura Hispánica de Fácil Lectura**", un nivel **muy básico** de lectura, con



CD de **audio** también, con el que podréis introducirnos a la mejor literatura clásica de la lengua española. Buen precio, buena edición, explicación de vocabulario, ejercicios,...en fin, todo lo que necesitéis para hacer una lectura fácil y relajada.

El libro que ahora os recomendaré es una **gramática**. ¡Que nadie se asuste! Es una pequeña gramática que se puede llevar en el bolso, en el **bolsillo, o tenerla siempre a mano**. Sé que todos tenéis muy buenas gramáticas, adecuadas a vuestro nivel, pero ésta os la recomiendo porque puede llevarse en el bolsillo, en el bolso, es pequeña, manejable, pero...¡estupenda! Para todas aquellas pequeñas dudas que queráis consultar al momento.

Se llama:

### ***Gramática de bolsillo. Compendio gramatical.***

Es de Alfredo González y Carlos Romero. La editorial es **Edelsa** (email: [edelsa@edelsa.es](mailto:edelsa@edelsa.es). La web: [www.edelsa.es](http://www.edelsa.es))

Sólo tiene 63 páginas (imaginaos si es delgadita), pero está llena de **esquemas prácticos y breves** que te permiten consultar cualquier **duda** en un momento. Tiene tres secciones: "**gramática**", con lo más importante de la morfosintaxis del español; "**comunicación**", con cuadros organizados por categorías de actos de habla (¿Veis qué útil?); y "**verbos**", con una selección de los verbos irregulares más frecuentes.

Edelsa es, junto con otras, una **editorial especializada en materiales destinados al aprendizaje del Español como Segunda Lengua**. Creo que puede encontrarse en muchos lugares. Por si acaso, os proporciono también su correo electrónico y su dirección electrónica, por si queréis consultarla.

Este otro libro, también de la editorial **Edelsa**, se llama:

### ***Hablar por los codos. Frases para un español cotidiano.***



Su autora es Gordana Vranic y es un manual de **frases hechas y refranes** que se usan muy frecuentemente en español. Tiene 175 frases hechas y 45 refranes.

Hay muchos libros sobre frases hechas, pero éste tiene muchas ventajas para los que estáis aprendiendo español:

1º) Están por **orden alfabético**, para **localizarlas** deprisa.

2º) Cada frase, lleva un **dibujo** que **ilustra** el **significado literal y de uso de la frase**.

3º) Se **define el significado**.

4º) Se ponen **ejemplos de su uso**.

5º) Se explica el **origen** de la **frase**.

6º) Se explican **otras frases similares**.

7º) Se ponen un par de **ejemplos** sobre cómo utilizarlas en el **habla normal**.

8º) Se proponen **ejercicios** para fijar su uso.

Precisamente porque la autora no es española, ha sabido entender la **dificultad** de comprender y **usar** las frases hechas del español y por ello ha dotado el libro de todos los recursos para que no quede ni una duda ni del significado ni del uso de estas expresiones cotidianas.

El último libro es una **novela: La Sombra del Viento**. Es un libro de Carlos Ruiz **Zafón**, del que se han vendido ya diez millones de **ejemplares** y ha sido **traducida** a cincuenta lenguas.

Es un libro para los que ya tengáis un **muy buen nivel de español** y también para los que os guste leer y no os asuste la **extensión** (más de quinientas páginas).

Es una novela ambientada en la **primera mitad del siglo XX, en Barcelona**. Una mañana de **1945**, un padre lleva a su hijo a un lugar





misterioso y escondido en el corazón de la ciudad vieja. El lugar se llama **El Cementerio de los Libros Olvidados**. En este lugar, el hijo, Daniel Sempere, encuentra un libro maldito que va a cambiar radicalmente su vida y que va a arrastrarle a un **sinfín de aventuras, intrigas y secretos** enterrados en el alma oscura de la ciudad.

No os asustéis por la profusión de metáforas que encontraréis en las primeras páginas. Después, poco a poco, el libro se va haciendo más y más **accesible**. Si os atrevéis con él, entraréis en una de las historias más sugerentes, más fascinantes y más **atractivas** sobre los secretos del corazón y de los libros.

En este **Sant Jordi 2008**, Carlos Ruiz Zafón ha sacado a la luz su nuevo libro titulado: "La Sombra del Ángel". Cuando lo leamos, os lo comentamos.

Bueno, queridos amigos, para completar este episodio especial, y a falta de poder regalaros un libro y una rosa reales, de verdad, nos contentamos con recomendaros unos cuantos libros que os pueden gustar y os pueden ser útiles, así como también un álbum de **Fotografías Comentadas** sobre la **Fiesta del Libro y de la Rosa, en Barcelona**, y del cual, una de sus rosas serán para cada uno y cada una de vosotros, queridos amigos. Lo encontraréis con el título de "**Libros y Rosas**", en nuestra colección "**Barcelona**", como siempre en **[www.spanishpodcast.org](http://www.spanishpodcast.org)**.

Bien, pues...con el aroma del papel recién impreso y de los millones de rosas que el día 23 han pasado de mano en mano, en Cataluña, **despedimos nuestras celebraciones del mes de abril por el primer añito de Spanishpodcast y os emplazamos, no obstante, a acompañarnos de nuevo con los episodios habituales de nuestro podcast.**

Saludos muy cariñosos desde Barcelona.

Adiós a todos.



<http://www.spanishpodcast.org>

[info@spanishpodcast.org](mailto:info@spanishpodcast.org)